

DE

Blutdruck-Messgerät HGH

GB Blood pressure measuring device HGH

FR Tensiomètre HGH

IT Sfigmomanometro HGH



Gerät und LCD-Anzeige

Unit and LCD Display

Appareil et Affichage LCD

Apparecchio e Display LCD

- 1. Batteriefach
- 2. Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot)
- 3. LCD-Anzeige (Display)
- 4. M-Taste (Speicherabruf)
- 5. START-Taste
- 6. Handgelenk-Sensorteile
- 7. Anzeige des Systolischen Drucks
- 8. Anzeige des Diastolischen Drucks
- 9. Luftablass-Symbol
- 10. Anyltme-Anzeige

2 x LR03, 1.5 V, AAA

Lieferumfang

- 1 MEDISANA Blutdruck-Messgerät HGH
- 2 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Gebrauchsanweisung

Gerät und LCD-Anzeige

- 1 Batteriefach
- 2 Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot)
- 3 LCD-Anzeige (Display)
- 4 M-Taste (Speicherabruf)
- 5 START-Taste
- 6 Handgelenk-Sensorteile
- 7 Anzeige des Systolischen Drucks
- 8 Anzeige des Diastolischen Drucks
- 9 Luftablass-Symbol
- 10 Anyltme-Anzeige

Einbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der linken Seite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches. Öffnen Sie den Deckel und stecken Sie die beiliegenden 1,5 V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien, wenn das Batteriewechsel-Symbol im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Datum/Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät gleichzeitig die START-Taste und die M-Taste . Zunächst blinkt der Eingabepunkt für den Monat (1, 2, 3, ...).

2. Um die Zahl für den Monat einzugeben, drücken Sie die M-Taste , so oft, bis die gewünschte Monatszahl erscheint.

3. Jede einzelne Zahl, die Sie eingeben, wird auf dem Display bestätigt. Drücken Sie die M-Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Der Eingabepunkt für das Datum blinkt jetzt.

4. Geben Sie die Eingabe des Datums, der Stunde und der Minute gegen Sie genauso vor, wie unter Punkt 2. beschrieben.

5. Drücken Sie jeweils zur Auswahl die M-Taste und zur Bestätigung der Eingabe die START-Taste .

6. Datum und Uhrzeit werden permanent angezeigt. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

Anlegen der Manschette

1. Legen Sie die Manschette an Ihren linken Handgelenk an, mit dem Handteller nach oben (Abb. 1). Der Abstand zwischen Manschette und Handteller muss ca. 1 cm betragen (Abb. 2). Binden Sie das Klettband fest um Ihr Handgelenk (Abb. 3).

Die richtige Position

1. Legen Sie Ihr Messgerät in den Stand, den Sie bevorzugen. Setzen Sie Ihren Arm und legen Sie ihn locker auf, z.B. auf einen Tisch. Heben Sie das Handgelenk so, dass sich die Druckmanschette in Herzhöhe befindet (Abb. 4, a = Position zu hoch, b = Position richtig, c = Position zu niedrig). Verhalten Sie sich während der Messung ruhig. Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.

WICHTIG IMPORTANT IMPORTANT IMPORTANTE

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil. L'inservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

WARNUNG WARNING AVERTISSEMENT AVVERTENZA

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern. These warning notes must be observed to prevent any injury to the user. Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuels blessures de l'utilisateur. Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

ACHTUNG CAUTION ATTENTION ATTENZIONE

These warnings must be observed to prevent any injury to the device. These notes must be observed to prevent any damage to the device. Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil. Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

HINWEIS NOTE REMARQUE NOTA

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb. These notes give you useful additional information on the installation or operation. Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation. Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Geräteklassifikation: Typ BF Device classification: type BF

Classification de l'appareil : type BF Classifica dell'apparecchio: Tipo BF

Hersteller Manufacturer Fabricant Produttore

Herstellungdatum Date of manufacture

Date de fabrication Data di produzione

LOT-Nummer Lot number N° de lot Numero LOT

Herstellungsjahr Year of manufacture

Anno di produzione

Geprüfte Werte anzeigen

Sie können im Speicher Ihres Blutdruckmessgerätes bis zu 60 Messungen (Blutdruck und Puls mit Uhrzeit und

DE

sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, geben Sie diese Gebrauchsanweisung mit.

Blutdruckklassifikation nach WHO

Diese Werte wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ohne Berücksichtigung des Alters festgelegt.

Niedriger Blutdruck

- systolisch <100 diastolisch <60

Normaler Blutdruck (grüner Anzeigebereich)

- systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89

Formen des Bluthochdrucks

Leichter Bluthochdruck (gelber Anzeigebereich)

- systolisch 140 - 159 diastolisch 90 - 99

Mittlerer Bluthochdruck (orange Anzeigebereich)

- systolisch 160 - 179 diastolisch 100 - 109

Starker Bluthochdruck (roter Anzeigebereich)

- systolisch ≥180 diastolisch ≥110

WARNUNG

Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar. Schwindelgefahr können zu gefährlichen Situationen führen (z.B. auf Treppen oder im Straßenverkehr!).

Fehler und Behebung

- 1. (Fehler bei der Messung des Blutdrucks)**
- 2. (Fehler bei der Messung des systolischen Drucks)**
- 3. (Fehler bei der Messung des diastolischen Drucks)**
- 4. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 5. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 6. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 7. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 8. (Druckmesser ist nicht richtig)**

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Benutzen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlösung leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls starke Reinigungsmittel oder Alkohol. Sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Entsorgung

Das Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, die noch Batterien enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel zu entsorgen. Sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Einbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der linken Seite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches. Öffnen Sie den Deckel und stecken Sie die beiliegenden 1,5 V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien, wenn das Batteriewechsel-Symbol im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Datum/Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät gleichzeitig die START-Taste und die M-Taste . Zunächst blinkt der Eingabepunkt für den Monat (1, 2, 3, ...).

2. Um die Zahl für den Monat einzugeben, drücken Sie die M-Taste , so oft, bis die gewünschte Monatszahl erscheint.

3. Jede einzelne Zahl, die Sie eingeben, wird auf dem Display bestätigt. Drücken Sie die M-Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Der Eingabepunkt für das Datum blinkt jetzt.

4. Geben Sie die Eingabe des Datums, der Stunde und der Minute gegen Sie genauso vor, wie unter Punkt 2. beschrieben.

5. Drücken Sie jeweils zur Auswahl die M-Taste und zur Bestätigung der Eingabe die START-Taste .

6. Datum und Uhrzeit werden permanent angezeigt. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

Anlegen der Manschette

1. Legen Sie die Manschette an Ihren linken Handgelenk an, mit dem Handteller nach oben (Abb. 1). Der Abstand zwischen Manschette und Handteller muss ca. 1 cm betragen (Abb. 2). Binden Sie das Klettband fest um Ihr Handgelenk (Abb. 3).

Die richtige Position

1. Legen Sie Ihr Messgerät in den Stand, den Sie bevorzugen. Setzen Sie Ihren Arm und legen Sie ihn locker auf, z.B. auf einen Tisch. Heben Sie das Handgelenk so, dass sich die Druckmanschette in Herzhöhe befindet (Abb. 4, a = Position zu hoch, b = Position richtig, c = Position zu niedrig). Verhalten Sie sich während der Messung ruhig. Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.

WICHTIG IMPORTANT IMPORTANT IMPORTANTE

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil. L'inservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

WARNUNG WARNING AVERTISSEMENT AVVERTENZA

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern. These warning notes must be observed to prevent any injury to the user. Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuels blessures de l'utilisateur. Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

ACHTUNG CAUTION ATTENTION ATTENZIONE

These warnings must be observed to prevent any injury to the device. These notes must be observed to prevent any damage to the device. Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil. Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

HINWEIS NOTE REMARQUE NOTA

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb. These notes give you useful additional information on the installation or operation. Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation. Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Geräteklassifikation: Typ BF Device classification: type BF

Classification de l'appareil : type BF Classifica dell'apparecchio: Tipo BF

Hersteller Manufacturer Fabricant Produttore

Herstellungdatum Date of manufacture

Date de fabrication Data di produzione

LOT-Nummer Lot number N° de lot Numero LOT

Herstellungsjahr Year of manufacture

Anno di produzione

Geprüfte Werte anzeigen

Sie können im Speicher Ihres Blutdruckmessgerätes bis zu 60 Messungen (Blutdruck und Puls mit Uhrzeit und

GB

Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for future use.

Blutdruckklassifikation nach WHO

Diese Werte wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ohne Berücksichtigung des Alters festgelegt.

Niedriger Blutdruck

- systolisch <100 diastolisch <60

Normaler Blutdruck (grüner Anzeigebereich)

- systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89

Formen des Bluthochdrucks

Leichter Bluthochdruck (gelber Anzeigebereich)

- systolisch 140 - 159 diastolisch 90 - 99

Mittlerer Bluthochdruck (orange Anzeigebereich)

- systolisch 160 - 179 diastolisch 100 - 109

Starker Bluthochdruck (roter Anzeigebereich)

- systolisch ≥180 diastolisch ≥110

WARNUNG

Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar. Schwindelgefahr können zu gefährlichen Situationen führen (z.B. auf Treppen oder im Straßenverkehr!).

Fehler und Behebung

- 1. (Fehler bei der Messung des Blutdrucks)**
- 2. (Fehler bei der Messung des systolischen Drucks)**
- 3. (Fehler bei der Messung des diastolischen Drucks)**
- 4. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 5. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 6. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 7. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 8. (Druckmesser ist nicht richtig)**

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Benutzen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlösung leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls starke Reinigungsmittel oder Alkohol. Sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Entsorgung

Das Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, die noch Batterien enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel zu entsorgen. Sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Einbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der linken Seite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches. Öffnen Sie den Deckel und stecken Sie die beiliegenden 1,5 V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien, wenn das Batteriewechsel-Symbol im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Datum/Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät gleichzeitig die START-Taste und die M-Taste . Zunächst blinkt der Eingabepunkt für den Monat (1, 2, 3, ...).

2. Um die Zahl für den Monat einzugeben, drücken Sie die M-Taste , so oft, bis die gewünschte Monatszahl erscheint.

3. Jede einzelne Zahl, die Sie eingeben, wird auf dem Display bestätigt. Drücken Sie die M-Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Der Eingabepunkt für das Datum blinkt jetzt.

4. Geben Sie die Eingabe des Datums, der Stunde und der Minute gegen Sie genauso vor, wie unter Punkt 2. beschrieben.

5. Drücken Sie jeweils zur Auswahl die M-Taste und zur Bestätigung der Eingabe die START-Taste .

6. Datum und Uhrzeit werden permanent angezeigt. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

Anlegen der Manschette

1. Legen Sie die Manschette an Ihren linken Handgelenk an, mit dem Handteller nach oben (Abb. 1). Der Abstand zwischen Manschette und Handteller muss ca. 1 cm betragen (Abb. 2). Binden Sie das Klettband fest um Ihr Handgelenk (Abb. 3).

Die richtige Position

1. Legen Sie Ihr Messgerät in den Stand, den Sie bevorzugen. Setzen Sie Ihren Arm und legen Sie ihn locker auf, z.B. auf einen Tisch. Heben Sie das Handgelenk so, dass sich die Druckmanschette in Herzhöhe befindet (Abb. 4, a = Position zu hoch, b = Position richtig, c = Position zu niedrig). Verhalten Sie sich während der Messung ruhig. Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.

WICHTIG IMPORTANT IMPORTANT IMPORTANTE

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil. L'inservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

WARNUNG WARNING AVERTISSEMENT AVVERTENZA

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern. These warning notes must be observed to prevent any injury to the user. Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuels blessures de l'utilisateur. Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

ACHTUNG CAUTION ATTENTION ATTENZIONE

These warnings must be observed to prevent any injury to the device. These notes must be observed to prevent any damage to the device. Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil. Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

HINWEIS NOTE REMARQUE NOTA

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb. These notes give you useful additional information on the installation or operation. Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation. Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Geräteklassifikation: Typ BF Device classification: type BF

Classification de l'appareil : type BF Classifica dell'apparecchio: Tipo BF

Hersteller Manufacturer Fabricant Produttore

Herstellungdatum Date of manufacture

Date de fabrication Data di produzione

LOT-Nummer Lot number N° de lot Numero LOT

Herstellungsjahr Year of manufacture

Anno di produzione

Geprüfte Werte anzeigen

Sie können im Speicher Ihres Blutdruckmessgerätes bis zu 60 Messungen (Blutdruck und Puls mit Uhrzeit und

FR

Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous donnez cet appareil à une autre personne, il est vital que vous lui passiez également ces instructions d'utilisation.

Blutdruckklassifikation nach WHO

Diese Werte wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ohne Berücksichtigung des Alters festgelegt.

Niedriger Blutdruck

- systolisch <100 diastolisch <60

Normaler Blutdruck (grüner Anzeigebereich)

- systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89

Formen des Bluthochdrucks

Leichter Bluthochdruck (gelber Anzeigebereich)

- systolisch 140 - 159 diastolisch 90 - 99

Mittlerer Bluthochdruck (orange Anzeigebereich)

- systolisch 160 - 179 diastolisch 100 - 109

Starker Bluthochdruck (roter Anzeigebereich)

- systolisch ≥180 diastolisch ≥110

AVERTISSEMENT

Une pression sanguine trop basse représente un risque pour la santé tout autant qu'une hypertension! (Les capogis peuvent causer des situations périlleuses en cas, de chute, des escaliers ou en trafic!)

Messungen und Behebung

- 1. (Fehler bei der Messung des Blutdrucks)**
- 2. (Fehler bei der Messung des systolischen Drucks)**
- 3. (Fehler bei der Messung des diastolischen Drucks)**
- 4. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 5. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 6. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 7. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 8. (Druckmesser ist nicht richtig)**

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Benutzen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlösung leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls starke Reinigungsmittel oder Alkohol. Sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Entsorgung

Das Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, die noch Batterien enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel zu entsorgen. Sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Einbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der linken Seite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches. Öffnen Sie den Deckel und stecken Sie die beiliegenden 1,5 V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien, wenn das Batteriewechsel-Symbol im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Datum/Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät gleichzeitig die START-Taste und die M-Taste . Zunächst blinkt der Eingabepunkt für den Monat (1, 2, 3, ...).

2. Um die Zahl für den Monat einzugeben, drücken Sie die M-Taste , so oft, bis die gewünschte Monatszahl erscheint.

3. Jede einzelne Zahl, die Sie eingeben, wird auf dem Display bestätigt. Drücken Sie die M-Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Der Eingabepunkt für das Datum blinkt jetzt.

4. Geben Sie die Eingabe des Datums, der Stunde und der Minute gegen Sie genauso vor, wie unter Punkt 2. beschrieben.

5. Drücken Sie jeweils zur Auswahl die M-Taste und zur Bestätigung der Eingabe die START-Taste .

6. Datum und Uhrzeit werden permanent angezeigt. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

Anlegen der Manschette

1. Legen Sie die Manschette an Ihren linken Handgelenk an, mit dem Handteller nach oben (Abb. 1). Der Abstand zwischen Manschette und Handteller muss ca. 1 cm betragen (Abb. 2). Binden Sie das Klettband fest um Ihr Handgelenk (Abb. 3).

Die richtige Position

1. Legen Sie Ihr Messgerät in den Stand, den Sie bevorzugen. Setzen Sie Ihren Arm und legen Sie ihn locker auf, z.B. auf einen Tisch. Heben Sie das Handgelenk so, dass sich die Druckmanschette in Herzhöhe befindet (Abb. 4, a = Position zu hoch, b = Position richtig, c = Position zu niedrig). Verhalten Sie sich während der Messung ruhig. Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.

WICHTIG IMPORTANT IMPORTANT IMPORTANTE

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil. L'inservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

WARNUNG WARNING AVERTISSEMENT AVVERTENZA

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern. These warning notes must be observed to prevent any injury to the user. Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuels blessures de l'utilisateur. Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

ACHTUNG CAUTION ATTENTION ATTENZIONE

These warnings must be observed to prevent any injury to the device. These notes must be observed to prevent any damage to the device. Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil. Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

HINWEIS NOTE REMARQUE NOTA

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb. These notes give you useful additional information on the installation or operation. Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation. Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Geräteklassifikation: Typ BF Device classification: type BF

Classification de l'appareil : type BF Classifica dell'apparecchio: Tipo BF

Hersteller Manufacturer Fabricant Produttore

Herstellungdatum Date of manufacture

Date de fabrication Data di produzione

LOT-Nummer Lot number N° de lot Numero LOT

Herstellungsjahr Year of manufacture

Anno di produzione

Geprüfte Werte anzeigen

Sie können im Speicher Ihres Blutdruckmessgerätes bis zu 60 Messungen (Blutdruck und Puls mit Uhrzeit und

IT

Norme di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, e soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per il futuro. Se si deve dare l'apparecchio a un'altra persona, è importante che si passi anche queste istruzioni per l'uso.

Blutdruckklassifikation nach WHO

Diese Werte wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ohne Berücksichtigung des Alters festgelegt.

Niedriger Blutdruck

- systolisch <100 diastolisch <60

Normaler Blutdruck (grüner Anzeigebereich)

- systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89

Formen des Bluthochdrucks

Leichter Bluthochdruck (gelber Anzeigebereich)

- systolisch 140 - 159 diastolisch 90 - 99

Mittlerer Bluthochdruck (orange Anzeigebereich)

- systolisch 160 - 179 diastolisch 100 - 109

Starker Bluthochdruck (roter Anzeigebereich)

- systolisch ≥180 diastolisch ≥110

AVVERTENZA

Una pressione troppo bassa rappresenta un rischio per la salute tanto quanto l'ipertensione! (I capogiti possono causare situazioni pericolose in caso, di caduta, delle scale o nel traffico!)

Messungen und Behebung

- 1. (Fehler bei der Messung des Blutdrucks)**
- 2. (Fehler bei der Messung des systolischen Drucks)**
- 3. (Fehler bei der Messung des diastolischen Drucks)**
- 4. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 5. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 6. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 7. (Druckmesser ist nicht richtig)**
- 8. (Druckmesser ist nicht richtig)**

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Benutzen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlösung leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls starke Reinigungsmittel oder Alkohol. Sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Entsorgung

Das Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, die noch Batterien enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel zu entsorgen. Sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Einbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der linken Seite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches. Öffnen Sie den Deckel und stecken Sie die beiliegenden 1,5 V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien, wenn das Batteriewechsel-Symbol im Display erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Datum/Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät gleichzeitig die START-Taste und die M-Taste . Zunächst blinkt der Eingabepunkt für den Monat (1, 2, 3, ...).

2. Um die Zahl für den Monat einzugeben, drücken Sie die M-Taste , so oft, bis die gewünschte Monatszahl erscheint.

3. Jede einzelne Zahl, die Sie eingeben, wird auf dem Display bestätigt. Drücken Sie die M-Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Der Eingabepunkt für das Datum blinkt jetzt.

4. Geben Sie die Eingabe des Datums, der Stunde und der Minute gegen Sie genauso vor, wie unter Punkt 2. beschrieben.

5. Drücken Sie jeweils zur Auswahl die M-Taste und zur Bestätigung der Eingabe die START-Taste .

6. Datum und Uhrzeit werden permanent angezeigt. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

Anlegen der Manschette

1. Legen Sie die Manschette an Ihren linken Handgelenk an, mit dem Handteller nach oben (Abb. 1). Der Abstand zwischen Manschette und Handteller muss ca. 1 cm betragen (Abb. 2). Binden Sie das Klettband fest um Ihr Handgelenk (Abb. 3).

Die richtige Position

1. Legen Sie Ihr Messgerät in den Stand, den Sie bevorzugen. Setzen Sie Ihren Arm und legen Sie ihn locker auf, z.B. auf einen Tisch. Heben Sie das Handgelenk so, dass sich die Druckmanschette in Herzhöhe befindet (Abb. 4, a = Position zu hoch, b = Position richtig, c = Position zu niedrig). Verhalten Sie sich während der Messung ruhig. Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.

WICHTIG IMPORTANT IMPORTANT IMPORTANTE

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil. L'inservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

WARNUNG WARNING AVERTISSEMENT AVVERTENZA

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern. These warning notes must be observed to prevent any injury to the user. Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuels blessures de l'utilisateur. Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

ACHTUNG CAUTION ATTENTION ATTENZIONE

These warnings must be observed to prevent any injury to the device. These notes must be observed to prevent any damage to the device. Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil. Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

HINWEIS NOTE REMARQUE NOTA

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb. These notes give you useful additional information on the installation or operation. Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation. Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Geräteklassifikation: Typ BF Device classification: type BF

Classification de l'appareil : type BF Classifica dell'apparecchio: Tipo BF

Hersteller Manufacturer Fabricant Produttore

Herstellungdatum Date of manufacture

Date de fabrication Data di produzione

LOT-Nummer Lot number N° de lot Numero LOT

Herstellungsjahr Year of manufacture

Anno di produzione

Geprüfte Werte anzeigen

Sie können im Speicher Ihres Blutdruckmessgerätes bis zu 60 Messungen (Blutdruck und Puls mit Uhrzeit und

FI Turvallisuuohjeita

de display. Eerst verschijnt het aantal van de bezette reeueuguenplaatsen. Dan worden de waarden van de laatste opgeslagen meting met inbegrip van de knipperende roedddrukindicator getoond. Als u verder op de M-toets

Tallennettujen arvojen poisto

op een toets drukt, schakelt het apparaat in de geheugenroep-modus na ca. 10 seconden automatisch uit. Door drukken op de START-toets kunt u de geheugenroep-modus altijd verlaten en het apparaat tegel-

Verenpaineluokitus WHO:n mukaan



Matalla verepainne
systolinen <100 diastolinen <60

Normaali verepainne (vähintään luotettava) ①
systolinen 100–139 diastolinen 60–99

Verepainetaudin muotoja
lievästi kohottunut verepainne (keltainen taustalla) ②
systolinen 140–159 diastolinen 90–99

vakoinen tai kohtuun verepainne
(oranssi taustalla) ③
systolinen 160–179 diastolinen 100–109

huomattavasti kohottunut verepainne
(punainen taustalla) ④
systolinen ≥180 diastolinen ≥110

VAROITUS

Alin alhainen verepainne on yhtä lailla
terveysriski kuin liian korkea verepainne!
Huumauskohtaukset saattavat aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. potaissa tai liikenteessä)!

Viati ja niiden poistot

1. **☞ ①** : **Valitda molemmat paristot.**
2. **☞ ②** : (paneijestajella mitattujen aluissa epävakaa)
3. **Er 1** : (vähintään systolinen paine mitattussa)
4. **☞ ③** : (vähintään diastolinen paine mitattussa)
5. **☞ ④** : **Alu liiku.**

Uitmeldingen en het verhelpen

Er 4 (painejärjestelmä vuotaa tai mansetti on pump-

Er 0 (druksysteem bij begin van de meting instabiel)
Er 1 (fout bij meting van de systolische druk)
Er 2 (fout bij meting van de diastolische druk)
: beweeg niet.
Er 3 (druksysteem is geblokkeerd of manchet zit bij het oppompen te eng)
Er 4 (druksysteem is onduidelijk of manchet zit bij het oppompen te wijd)

4. Er 5 (mansettipaine yli 300 mmHg)
Er 6 (yli 3 minuuttia yli 15 mmHg:n mansettipaineella)
Er 7 (EEPROM pääsyvirhe)
Er 8 (virhe laitetoimintojen testauksessa)
Er A (virhe paineimen mittaamisessa)

: Mittaa uudelleen 5 minuutin kuluttua.



Puhdistus ja huolto

Poista pölystä, ennen kuin puhdistat laitteen. Puhdista laite pehmeällä liinalla, jonka voi kostuttaa miedolla saippuaukkuella. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita eikä alkoholia. Laitetta ei saa asettaa suoraan auringonpaisteeseen, suojaa se ilialta ja kosteudelta.

Hävittämishojeita

Tuota laitetta ei saa hävittää talousjätteenä.

 Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältäviä ne haitallisia aineita tai ei, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitetta voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

 Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht de

poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen



Direktiivit ja standardit

Tämä venepainamittari vastaa EU-standardin tavoitteita ei-rivastivissile venepainamittareille, se on sertifioitu EY-direktiivien mukaan ja sijaa on CE-merkkiä (vaatimusten mukaisuusmerkintä) "CE 0297".

Tämä venepainamittari täyttää eurooppalaiset määräykset EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 80601-2-30, EN 14971, EN 15223-1. Se täyttää myös EU-direktiivin "Neuvoston direktiivin 93/42/EY lääkinnällisistä laitteista" vaatimukset.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus:

Laitte vastaa sähkömagneettisen yhteensopivuuden normien EN 60601-1-2 vaatimuksia. Näiden mitattuietiojen vksivskiohtia voit ksya MEDISANAn kautta.

aan de eisen van de EU-richtlijn "93/42/EWG van
rad van 14 juni 1993 betreffende medische p
n" is voldaan.

Tekniset tiedot

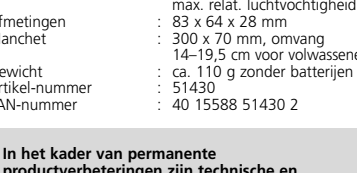
Nimi ja malli	: MEDISANA
	verenpainemittari HGH
Näyttöjärjestelmä	: digitaalinen näyttö



Muistipaketti	: 60 kellonajalla ja päivämäärällä
Mittauspata	: oskiliimittinen
Jänniteytö	: 3 Vs, 2 x 1,5 V paristo AAA LR03
Mittausalue vireenai	: 0-300 mmHg
Mittausalue syke	: 40-180 lyöntiä/min
Staattisen paineen mittaustarkeus	: ± 3 mmHg
Sykkeen mittaustarkeus	: ± 5 % arvosta
Painelälyttö	: automaattisesti pumpulla
Tyjiennys	: automaattisesti
Autom. virrankatkaisu	: 1 min jälkeen
Käyttöolosuhteet	: +5 °C - +40 °C
Säilytysolosuhteet	: <-30 °C kork. suht. ilankosteus
Mittauksen	: 20 °C - +40 °C
Säilytys	: <-30 °C kork. suht. ilankosteus
Käyt.	: 83 x 64 x 28 mm

operatievoorwaarden : +5 °C tot +40 °C, <80 %
max. relat. luchtvochtigheid

Mansetti : 300 x 70 mm, ympärys
14–19,5 cm aikuisille
Paino : noin 110 g ilman paristoja
Tuotenumero : 51430
EAN-numero : 4015588 51430 3



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidättämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Garantie en reparatievoorwaarde

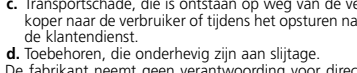
1. MEDISANA-tuotteille myönnetään kolmen vuoden



- a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käytöstä, esim. käyttööhen noudatamattain jättämisestä.
- b. vahingot, joiden syynä voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
- c. Vahingustavaurot, jotka ovat syntyneet matkalla kuljetuksen aikana, ellei vahingon aiheuttajasta valmistaajalla kuitilla tai asiakaspalveluun lähetet-

b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparatie door de koper of een ander onbevoegd persoon.

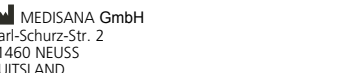
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle



 **MEDISANA GmbH**
Carl-Schurz-Str. 2

of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com



Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

Mail: info@medisana.de
 Internet: www.medisana.com

Uw serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegd